

# Deu

## Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

שָׁמַעַ יִשְׂרָאֵל אֶתְּךָ הַיּוֹם עֹבֵר הַיַּרְדֵּן לְרַשֵּׁת לְגוֹיִם 1  
nations to-dispossess to-go the-Jordan - today are-crossing you Israel hear  
[H3423](#) [H0935](#) [H3383](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3478](#) [H8085](#)  
גְּדֹלִים וְעֲצָמִים מִמֶּנּוּ עָרִים גְּדֹלֹת וּבְצֻרֹת בְּשָׁמַיִם:  
to-the-heavens and-fortified great cities than-you and-mightier greater  
[H8064](#) [H1219](#) [H6099](#)

Hear, O Israel: thou art to pass over the Jordan this day, to go in to dispossess nations greater and mightier than thyself, cities great and fortified up to heaven,

עַם-גָּדוֹל וְרָם בְּנֵי עַנְקִים אֲשֶׁר אַתָּה יוֹדֵעַתָּ וְאַתָּה שָׁמַעְתָּ 2  
have-heard and-you know you whom Anakim sons-of and-tall great a-people  
[H8085](#) [H3045](#) [H6062](#)  
מִי יִתְצַב לְפָנָי בְּנֵי עַנֵּק:  
Anak sons-of before can-stand who  
[H6061](#) [H6440](#) [H3320](#) [H4310](#)

a people great and tall, the sons of the Anakim, whom thou knowest, and of whom thou hast heard say, Who can stand before the sons of Anak?

וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם כִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא־לְפָנֶיךָ הָעֹבֵר הַיּוֹם וְיָדַעְתָּ 3  
before-you the-one-crossing he your-Elohim YHWH that today and-you-shall-know  
[H6440](#) [H1931](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3117](#) [H3045](#)  
אֵשׁ אֹכְלָה הוּא וְיִשְׁמְדוּם וְהוּא יְכַנְּעֵם לְפָנָי וְהוֹרֵשְׁתָם  
before-you will-subdue-them and-he will-destroy-them he consuming a-fire  
[H6440](#) [H3665](#) [H1931](#) [H8045](#) [H1931](#) [H0398](#) [H0784](#)  
וְהוֹרֵשְׁתָם וְהָאֱלֹהִים יִהְיוּ לְךָ כְּאִשׁ מְהֵרָה וְהָאֱלֹהִים יִהְיוּ לְךָ כְּאִשׁ:  
and-you-shall-dispossess-them and-destroy-them quickly as quickly and-destroy-them and-you-shall-dispossess-them  
[H3068](#) [H1696](#) [H0006](#) [H3423](#)

Know therefore this day, that Jehovah thy God is he who goeth over before thee as a devouring fire; he will destroy them, and he will bring them down before thee: so shalt thou drive them out, and make them to perish quickly, as Jehovah hath spoken unto thee.

אֵל-לֹא תֹאמַר בְּלִבְבְּךָ בְּהַנְרִיף יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְאַתֶּם 4  
them your-Elohim YHWH when-drives-out in-your-heart you-shall-say not  
[H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1920](#) [H3824](#) [H0559](#) [H0408](#)  
מִלְּפָנֶיךָ לֵאמֹר מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה הָאֵל הַזֶּה מֵאֶרֶץ מִלְּפָנֶיךָ לְרַשֵּׁת אֶת- 5  
- to-possess YHWH brought-me because-of-my-righteousness saying from-before-you  
[H0853](#) [H3423](#) [H3068](#) [H0935](#) [H6666](#) [H0559](#) [H6440](#)  
הָאֶרֶץ הַזֹּאת וּבְרַשְׁעַת הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה יְהוָה מִלְּפָנֶיךָ  
the-land the-this and-because-of-wickedness-of the-nations the-these YHWH from-before-you  
[H3068](#) [H0428](#) [H7564](#) [H2063](#) [H0776](#)  
מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ  
from-before-you is-dispossessing-them  
[H6440](#) [H3423](#)

Speak not thou in thy heart, after that Jehovah thy God hath thrust them out from before thee, saying, For my righteousness Jehovah hath brought me in to possess this land; whereas for the wickedness of these nations Jehovah doth drive them out from before thee.

אתה	לִבְבְּךָ	וּבִישׁוּר	בְּצַדִּיקְתְּךָ	לֹא				5
you	your-heart	and-because-of-uprightness-of	because-of-your-righteousness	not				
	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H3476</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H3808</a>				
הָאֵלֹהִים	הַגּוֹיִם	וּבְרָשָׁעַת	כִּי	אֶרְצָם	אֶת־	לְרִשְׁתָּהּ	בָּא	
the-these	the-nations	because-of-wickedness-of	but	their-land	-	to-possess	are-going	
<a href="#">H0428</a>		<a href="#">H7564</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0935</a>	
הֵקִים	וְלִמְעַן	מִפְנֵיךָ	מוֹרִישָׁם	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה			
he-may-establish	and-so-that	from-before-you	is-dispossessing-them	your-Elohim	YHWH			
	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>			
וְלִיעֲקֹב:	לְיִצְחָק	לְאַבְרָהָם	לְאֲבוֹתֶיךָ	יְהוָה	נִשְׁבַּע	אֲשֶׁר	הַדְּבָר	אֶת־
and-to-Jacob	to-Isaac	to-Abraham	to-your-fathers	YHWH	swore	which	the-word	-
<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7650</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>

Not for thy righteousness, or for the uprightness of thy heart, dost thou go in to possess their land; but for the wickedness of these nations Jehovah thy God doth drive them out from before thee, and that he may establish the word which Jehovah sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob.

אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	בְּצַדִּיקְתְּךָ	לֹא	כִּי	וְיָדַעְתָּ			6
your-Elohim	YHWH	because-of-your-righteousness	not	that	and-you-shall-know			
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3045</a>			
קִשָּׁה־	עַם־	כִּי	לְרִשְׁתָּהּ	הַזֹּאת	הַטּוֹבָה	הָאָרֶץ	אֶת־	לְךָ
stiff-of	a-people	for	to-possess-it	the-this	the-good	the-land	-	to-you
<a href="#">H7186</a>			<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>
							אֶתְּךָ:	עַרְףְּ
							you	neck
								<a href="#">H6203</a>

Know therefore, that Jehovah thy God giveth thee not this good land to possess it for thy righteousness; for thou art a stiffnecked people.

אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֶת־	הַקְּצַפְתָּ	אֲשֶׁר־	אֶת־	תִּשְׁכַּח	אֶל־	זָכַר	7
your-Elohim	YHWH	-	you-provoked-to-anger	how	-	forget	not	remember	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7107</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H2142</a>	
בָּאִיְכָם	עַד־	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	וַיֵּצֵאתָ	אֲשֶׁר־	הַיּוֹם	לְמוֹן־	בַּמִּדְבָּר	
you-came	until	Egypt	from-land-of	you-went-out	that	the-day	from	in-the-wilderness	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H3117</a>			
		יְהוָה:	עִם־	הָיִיתָם	מְמָרִים	הַזֶּה	הַמָּקוֹם	עַד־	
		YHWH	with	you-have-been	rebellious	the-this	the-place	to	
		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4784</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H5704</a>	

Remember, forget thou not, how thou provokedst Jehovah thy God to wrath in the wilderness: from the day that thou wentest forth out of the land of Egypt, until ye came unto this place, ye have been rebellious against Jehovah.

בְּכֶם	יְהוָה	וַיִּתְאַפֵּךָ	יְהוָה	אֶת־	הַקְּצַפְתָּ	וּבְחֹרֵב			8
with-you	YHWH	and-was-angry	YHWH	-	you-provoked-to-anger	and-at-Horeb			
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0599</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7107</a>	<a href="#">H2722</a>			
						אֶתְּכֶם:	לְהַשְׁמִיד		
						you	to-destroy		
						<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8045</a>		



וַיֹּהַבְּתָהּ 13  
 and-behold the-this the-people - I-have-seen saying to-me YHWH and-said  
[H2009](#) [H2088](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)  
 עִנְיָן הָיָה  
 it neck stiff-of a-people  
[H1931](#) [H6203](#) [H7186](#)

Furthermore Jehovah spake unto me, saying, I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people:

מִתַּחַת שְׁמֵם וְאֶמְחָה וְאֶשְׂמִידֵם מִמֶּנִּי הֲרַף וְאֶעֱשֶׂה אֹתְךָ לְגוֹי-עֲצוּם וְרַב מִמֶּנּוּ: 14  
 from-under their-name - and-I-will-blot-out and-I-will-destroy-them from-me let-alone  
[H8478](#) [H8034](#) [H0853](#) [H8045](#) [H7503](#)  
 מִתַּחַת שְׁמֵם וְרַב מִמֶּנּוּ:  
 than-them and-more-numerous mightier into-a-nation you and-I-will-make the-heavens  
[H6099](#) [H0853](#) [H8064](#)

let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from under heaven; and I will make of thee a nation mightier and greater than they.

וָאֶפְּסָן וָאֶרַד מִן-הָהָר וְהָהָר בָּעֵר וְשְׁנַיִם לַחֹת 15  
 and-I-turned and-I-went-down from the-mountain the-mountain from and-I-went-down and-I-turned  
[H6437](#) [H3381](#) [H2022](#) [H2022](#)  
 וְשְׁנַיִם לַחֹת  
 tablets-of and-two with-the-fire  
[H3871](#) [H8147](#) [H0784](#)

So I turned and came down from the mount, and the mount was burning with fire: and the two tables of the covenant were in my two hands.

וַיֹּרְאֵהוּ 16  
 and-I-saw  
[H7200](#) [H2009](#) [H2398](#) [H3068](#) [H0430](#)  
 וְאֶשְׂרָר  
 which the-way from quickly you-had-turned-aside molten a-calf for-yourselves  
[H1870](#) [H5493](#) [H5695](#)  
 וְצִוָּה  
 you YHWH commanded  
[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

And I looked, and, behold, ye had sinned against Jehovah your God; ye had made you a molten calf: ye had turned aside quickly out of the way which Jehovah had commanded you.

וְאֶתְפַּשְׁתִּי 17  
 and-I-took-hold  
[H8610](#) [H8147](#) [H3871](#) [H7993](#) [H3027](#) [H8147](#)  
 וְאֶשְׂבַּרְם  
 before-your-eyes and-I-broke-them  
[H7665](#)

And I took hold of the two tables, and cast them out of my two hands, and brake them before your eyes.

18  
 וְאֶתְנַפַּל לְפָנָי יְהוָה כְּרֵאשִׁיטָה אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה לֶחֶם  
 and-I-fell-down before YHWH as-at-the-first forty days and-forty nights bread  
[H3068](#) [H6440](#) [H5307](#) [H3117](#) [H0705](#) [H7223](#) [H3899](#) [H3915](#) [H0705](#)

לֹא אָכַלְתִּי וּמַיִם לֹא שָׁתִיתִי עַל כֹּל חַטֹּאתֶיךָ אֲשֶׁר חַטֵּאתָם לֹא  
 I-ate not and-water I-drank not because-of all your-sin which you-sinned  
[H3808](#) [H4325](#) [H3808](#) [H8354](#) [H3605](#) [H2398](#)

לַעֲשׂוֹת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה לְהַכְעִיכוֹ  
 to-do the-evil in-eyes-of YHWH to-provoke-him  
[H3068](#) [H3707](#)

And I fell down before Jehovah, as at the first, forty days and forty nights; I did neither eat bread nor drink water; because of all your sin which ye sinned, in doing that which was evil in the sight of Jehovah, to provoke him to anger.

19  
 כִּי יִגְדַּתִּי מִפְּנֵי הָאֵף וַתַּחַמֵּה אֲשֶׁר קָצַף יְהוָה  
 I-was-afraid for because-of the-anger the-anger and-the-wrath which was-angry YHWH  
[H3025](#) [H6440](#) [H0639](#) [H2534](#) [H7107](#) [H3068](#)

עַלֵיכֶם לְהַשְׁמִיד אֶתְכֶם וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֵלַי גַּם בְּכַעַם הַהוּא  
 against-you to-destroy you and-heard YHWH me also at-the-time the-that  
[H8045](#) [H0853](#) [H8085](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1571](#) [H6471](#) [H1931](#)

For I was afraid of the anger and hot displeasure, wherewith Jehovah was wroth against you to destroy you. But Jehovah hearkened unto me that time also.

20  
 וּבְאֵהָרֹן וַתִּחַמֵּה הַתִּאֲנֹף יְהוָה מְאֹד לְהַשְׁמִידוֹ גַּם וְאֶתְפַּלֵּל גַּם-בְּעַד  
 and-against-Aaron was-angry YHWH greatly to-destroy-him also and-I-prayed for  
[H0175](#) [H0599](#) [H3068](#) [H3966](#) [H8045](#) [H6419](#) [H1571](#) [H1157](#)

אֵהָרֹן בְּעַת הַהוּא  
 Aaron at-the-time the-that  
[H0175](#) [H6256](#) [H1931](#)

And Jehovah was very angry with Aaron to destroy him: and I prayed for Aaron also at the same time.

21  
 וְאֶת-חַטֹּאתֶיךָ אֲשֶׁר-עָשִׂיתָם אֶת-הַעֵגֶל לְקַחְתִּי וְאֶתְנִירָה וְאֶתְנִירָה וְאֶתְנִירָה  
 and-your-sin which you-made - the-calf I-took and-I-burned it and-I-burned  
[H0853](#) [H0853](#) [H8313](#) [H3947](#) [H5695](#) [H0853](#) [H0784](#)

וְאֶתְנִירָה וְאֶתְנִירָה וְאֶתְנִירָה וְאֶתְנִירָה וְאֶתְנִירָה וְאֶתְנִירָה וְאֶתְנִירָה וְאֶתְנִירָה  
 and-I-crushed and-I-crushed and-I-crushed and-I-crushed and-I-crushed and-I-crushed and-I-crushed and-I-crushed  
[H3807](#) [H0853](#) [H2912](#) [H3190](#) [H5704](#) [H1854](#) [H6083](#) [H7993](#) [H0853](#)

עַפְרוֹ אֵל-הַנַּחַל הַיֵּרֶד מִן-הַהָר  
 into its-dust the-brook the-one-descending from the-mountain  
[H0413](#) [H6083](#) [H3381](#) [H2022](#)

And I took your sin, the calf which ye had made, and burnt it with fire, and stamped it, grinding it very small, until it was as fine as dust: and I cast the dust thereof into the brook that descended out of the mount.

22  
 וּבְתַבְעֵרָה וּבְמַסָּה וְהַתְּאֹהֲבוֹבְקָרֶת מִקְצָפִים הָיִיתָם אֶת-  
 and-at-Taberah and-at-Massah and-at-Kibroth-hattaavah provoking-to-anger you-were -  
[H8404](#) [H4532](#) [H6914](#) [H7107](#) [H1961](#) [H0853](#)

יְהוָה  
 YHWH  
[H3068](#)

And at Taberah, and at Massah, and at Kibroth-hattaavah, ye provoked Jehovah to wrath.

את	ורשו	עלו	לאמר	ברנעמקדש	אתכם	יהוה	ובשלח	23
-	and-possess	go-up	saying	from-Kadesh-barnea	you	YHWH	and-when-sent	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6947</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7971</a>	
אלהיכם	יהוה	פי	את	ותמרו	לכם	נתתי	אשר	הארץ
your-Elohim	YHWH	mouth-of	-	and-you-rebelled	to-you	I-have-given	which	the-land
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4784</a>		<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0776</a>
			בקלו:	שמעתם	ולא	לו	האמנתם	ולא
			to-his-voice	you-listened	and-not	him	you-believed	and-not
				<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H3808</a>

And when Jehovah sent you from Kadesh-barnea, saying, Go up and possess the land which I have given you; then ye rebelled against the commandment of Jehovah your God, and ye believed him not, nor hearkened to his voice.

אתכם	רעתי	מיום	יהוה	עם	הייתם	ממרים	24
you	I-knew	from-day	YHWH	with	you-have-been	rebellious	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4784</a>	

Ye have been rebellious against Jehovah from the day that I knew you.

אשר	הלילה	ארבעים	ואת	היום	ארבעים	את	יהוה	לפני	ואתנפל	25
that	nights	the-forty	and-	days	the-forty	-	YHWH	before	and-I-fell-down	
	<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H0705</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0705</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5307</a>	
				אתכם:	להשמיד	יהוה	אמר	כי	התנפלותי	
				you	to-destroy	YHWH	said	for	I-fell-down	
				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8045</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H5307</a>	

So I fell down before Jehovah the forty days and forty nights that I fell down, because Jehovah had said he would destroy you.

עמך	תשחת	אל	יהוה	אדני	ואמר	יהוה	אל	ואתפלל	26
your-people	destroy	not	YHWH	Adonai	and-said	YHWH	to	and-I-prayed	
	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6419</a>	
הוצאת	אשר	בגדלך	פדית	אשר	ונחלתך				
you-brought-out	whom	by-your-greatness	you-redeemed	whom	and-your-inheritance				
<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H1433</a>	<a href="#">H6299</a>		<a href="#">H5159</a>				
				חזקה:	ביד	ממצרים			
				strong	with-hand	from-Egypt			
				<a href="#">H2389</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4714</a>			

And I prayed unto Jehovah, and said, O Lord Jehovah, destroy not thy people and thine inheritance, that thou hast redeemed through thy greatness, that thou hast brought forth out of Egypt with a mighty hand.

קשי	אל	תפן	אל	וליעקב	ליצחק	לאברהם	לעבדיך	זכר	27
stubbornness-of	to	turn	not	and-Jacob	Isaac	Abraham	your-servants	remember	
<a href="#">H7190</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H2142</a>	
				ואל:	רשעו	ואל	הזה	העם	
				its-sin	and-to	its-wickedness	and-to	the-this	the-people
				<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7562</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2088</a>		

Remember thy servants, Abraham, Isaac, and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin,

מִבְּלִי	מִשָּׁם	הוֹצֵאתָנוּ	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	יֹאמְרוּ	פֶּן־
because-of-inability-of	from-there	you-brought-us-out	from-which	the-land	say	lest
<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6435</a>
	לָהֶם	דִּבֶּר	אֲשֶׁר־	הָאָרֶץ	לְהַבִּיאֵם	יְהוָה
	to-them	he-spoke	which	the-land	to-bring-them	YHWH
		<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3068</a>
	בְּמִדְבָּר :	לְהַמָּתֵם	הוֹצִיאָם	אֹתָם	וּמִשְׂנְאָתוֹ	יְכֻלֵּת
	in-the-wilderness	to-kill-them	he-brought-them-out	them	and-because-of-his-hatred	ability-of
		<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8135</a>	<a href="#">H3201</a>

lest the land whence thou broughtest us out say, Because Jehovah was not able to bring them into the land which he promised unto them, and because he hated them, he hath brought them out to slay them in the wilderness.

בְּכֹחֲךָ	הוֹצֵאתָ	אֲשֶׁר	וְנַחֲלָתְךָ	עַמְּךָ	וְהֵם
by-your-power	you-brought-out	whom	and-your-inheritance	your-people	and-they
	<a href="#">H3318</a>		<a href="#">H5159</a>		<a href="#">H1992</a>
		פַּ	הַנְּטוּיָהּ :	וּבְזְרֹעֶךָ	הַגָּדֹל
		-	the-outstretched	and-by-your-arm	the-great
			<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H2220</a>	

Yet they are thy people and thine inheritance, which thou broughtest out by thy great power and by thine outstretched arm.